

**Zeitschrift:** Vox Romanica  
**Herausgeber:** Collegium Romanicum Helvetiorum  
**Band:** 17 (1958)

**Rubrik:** Stand einiger periodischer Veröffentlichungen

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Stand einiger periodischer Veröffentlichungen

(abgeschlossen am 31. Juli 1958)<sup>1</sup>

ALCOVER-MOLL, *Diccionari català-valencià-balear*. Palma de Mallorca.  
tom VIII (– pu), abgeschlossen 1957.  
tom IX, fasc. 154–161: *Q – repòs*. 1958.

*Beiträge zur schweizerdeutschen Mundartforschung*. Huber & Cie., Frauenfeld (Schweiz).

8. ST. SONDEREGGER, *Die Orts- und Flurnamen des Landes Appenzell*. Band I: Grammatische Darstellung. 1958.
9. O. RHINER, *Dünne, Wähe, Kuchen, Fladen, Zelten*. Die Wortgeographie des Flachkuchens mit Belag und ihre volkskundlichen Hintergründe in der deutschen Schweiz. 1958.

*Dieziunari rumantsch grischun*. Bischofberger, Chur.

- vol. II, fasch. 28: *buorsaröl – bustracca*. 1957.  
fasch. 29: *büt – byschoeuar*. 1957.  
vol. III, fasch. 30: *c – canera I*. 1958.

*Etudes romanes de Lund*. Gleerup, Lund.

- 12: INGEMAR BOSTRÖM, *Les noms abstraits accompagnés d'un infinitif et combinés avec AVOIR*. Etude historique sur la syntaxe des articles et des prépositions dans ce genre de constructions françaises. 1957.

FEW (W. VON WARTBURG). Helbing und Lichtenhahn, Basel.

- Lieferung 56 (Band XIV): *uber – valde*. 1957.  
Lieferung 57 (Band XVI: *Germanische Elemente*, mit Beiträgen von THEODOR FRINGS): *chip – lös*. 1957.  
Lieferung 58 (Band VIII): *pila – pix*. 1958.  
Lieferung 59 (Band IX): *placabilis – polire*. 1958.  
Lieferung 60 (Band XVI): *lös – \*pokka*. 1958.  
Lieferung 61 (Band IX): *polire – potio*. 1958.  
Lieferung 62 (Band VI): *M – malus*. 1958.

---

<sup>1</sup> Neuerscheinungen seit dem letzten Bericht (*VRom. 16* [1957], 186–188).

*Glossaire des patois de la Suisse romande.* V. Attinger, Neuchâtel.  
 tome III, fasc. 29: *ceinture – ces.* 1957.  
 fasc. 30: *ces – chambre.* 1958.

**GRIMM**, *Deutsches Wörterbuch*. Hirzel, Leipzig.  
 Band 4, 1, 5 Lieferung 12: *Gram – Gras.* 1957.  
 Lieferung 13: *Gras – grau.* 1958.  
 Band 10, 3 (*– stollen*), abgeschlossen 1957.  
 Band 14, 1, 2 Lieferung 1: *wenig – werben.* 1958.

**HUGUET**, EDM., *Dictionnaire de la langue française du seizième siècle*. Didier, Paris.  
 tome V, fasc. 43/44: *marre 2 – monstre 1.* 1957.

*Idiotikon, Schweizerisches*. Huber, Frauenfeld.  
 Band XII, Heft 149: Gruppen *Dag – dug (Dons-Tag bis tügelig).*  
*Dagg – dugg (bis Toggel II)* 1957.

*Language Supplements*. Waverly Press. Baltimore.  
 Language Dissertation 55 (vol. 33, 4): WARREN H. HELD JR.,  
*The Hittite Relative Sentence.* 1957.

**MARZELL-WIßSMANN**, *Wörterbuch der deutschen Pflanzennamen*.  
 Hirzel, Leipzig.  
 Band II, Lieferung 6 (15): *Helleborus – Hypericum perforatum.*  
 1958.

Band V (Register: Alphabetisches Verzeichnis der deutschen  
 Pflanzennamen)  
 Lieferung 2: *Geissglocke, Grüne – Kuckenmändel.* 1957.  
 Lieferung 3: *Kuckenmücken – Sandrohr.* 1957.  
 Lieferung 4: *Sandrose – Zypressenkraut.* 1958.

*Nies Tschespet*. Cudischets per il pievel edi dalla Romania. Maggi,  
 Glion/Illanz (Graubünden).  
 36: *Tia veglia davanti.* Raquintaziuns da Ludivic Hendry. 1957.

*Revista de Filología Española. Anejos*. Instituto Miguel de Cervantes, Madrid.  
 65: *El Poema de Alfonso XI.* Edición de Yo TEN CATE. 1956.  
 66: A. VILANOVA, *Las fuentes y los temas del Polifemo de Góngora.*  
 2 Bände. 1957.

*Romanica Helvetica*. Francke, Bern.  
 65: A. HOTTINGER, *Kalila und Dimna*. Ein Versuch zur Darstellung  
 der arabisch-altspanischen Übersetzungskunst. 1958.

*Schlern-Schriften*. Wagner, Innsbruck. (Nur Publikationen von  
 philologischem Interesse.)  
 152: *Brunecker Buch*. Festschrift zur 700-Jahr-Feier der Stadt-  
 erhebung. 1956.

- 155: *Salurner Büchl.* Beiträge zur Heimatkunde von Salurn und Umgebung. 1956.
- 156: *Kufsteiner Buch.* Beiträge zur Heimatkunde von Kufstein und Umgebung, I. 1957.
- 160: *Tiroler Umgangsspiele.* Ordnungen und Sprechtexte der Bozner Fronleichnamsspiele und verwandter Figuralprozessionen vom Ausgang des Mittelalters bis zum Abstieg des Aufgeklärten Absolutismus, gesammelt, eingeleitet und ... ediert von A. DÖRRER. 1957.
- 164: H. FINK, *Eisacktaler Sagen, Bräuche und Ausdrücke.* 1957.
- 169: *Ostern in Tirol.* Unter Mitarbeit von E. Berlanda, A. Dörner u.a., zusammengestellt von N. GRASS. 1957.
- 176: E. HUPFAUF, *Zillertaler Volksmedizin.* 1957.
- 180: *Atrei-Truden.* Beiträge zur Heimatkunde der zwei Südtiroler Gemeinden am Fleimser Höhenrande. 1958.

*Société de Publications Romanes et Françaises.* Droz, Genève/Giard, Lille.

- 58: K. J. HOLLYMAN, *Le développement du vocabulaire féodal en France pendant le haut moyen âge* (étude sémantique). 1957.
- 59: M. BURGER, *Recherches sur la structure et l'origine des vers romans.* 1957.
- 60: J. POMMIER, *L'invention et l'écriture dans LA TORVILLE d'Honoré de Balzac*, avec le texte inédit du manuscrit original. 1957.
- 61: R. GODEL, *Les sources manuscrites du COURS DE LINGUISTIQUE GÉNÉRAL de F. DE SAUSSURE.* 1957.

*Tesoro lexicográfico 1492–1726* (SAMUEL GILI GAYA). Instituto Miguel de Cervantes, Madrid.  
fasc. IV: Letras D y E. 1957.

*Thesaurus linguae Latinae.* Teubner, Leipzig.  
vol. 8, fasc. 8: *misereo(r) – modus.* 1957.

TOBLER-LOMMATSCH, *Altfranzösisches Wörterbuch.* Steiner, Wiesbaden.  
Band 4, Lieferung 4 (35): *gratuisse – guibet.* 1957.  
Band 4, Lieferung 5 (36): *guiche – hasler.* 1958.

*Vocabolario dei dialetti della Svizzera italiana.* Tipografia La Commerciale S.A., Lugano.  
vol. I, fasc. 4: *Ambrös – anta.* 1958.

WAGNER M. L., *Dizionario Etimologico Sardo.* Winter, Heidelberg.  
Dispensa 1: *A – ammaudinare.* 1957.  
Dispensa 2: *ammedittsare – babbalúkka.* 1958.  
Dispensa 3: *babbaróttu – bunnánneru.* 1958.

*Wörterbuch, Vorarlbergisches*, mit Einschluß des Fürstentums Liechtenstein, herausgegeben von der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, bearbeitet von LEO JUTZ. Adolf Holzhausens Nachfolger, Wien.

4. Lieferung: *buckelbrülig – dulden*. 1957.

5. Lieferung: *Tulipane – verbleichen*. 1958.

*Zeitschrift für Romanische Philologie*. Niemeyer, Tübingen.

*Beihefte*

99: R. KONTZI, *Der Ausdruck der Passividee im älteren Italienischen*. 1958.

*Supplemente*

Zu Band 60–66: ALWIN KUHN, *Bibliographie 1940–1950*.

Lieferung 13. 1957.

Lieferung 14. 1957 (abgeschlossen).